

Le Lingot

TRENTE ET UNIÈME ANNÉE NO 10

ARVIDA, 14 DECEMBRE 1973



Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième (ou quatrième) classe. Permis no 1. Arvida, Qué. (PORT DE RETOUR GARANTI) à C. P. 370. Arvida, Qué.

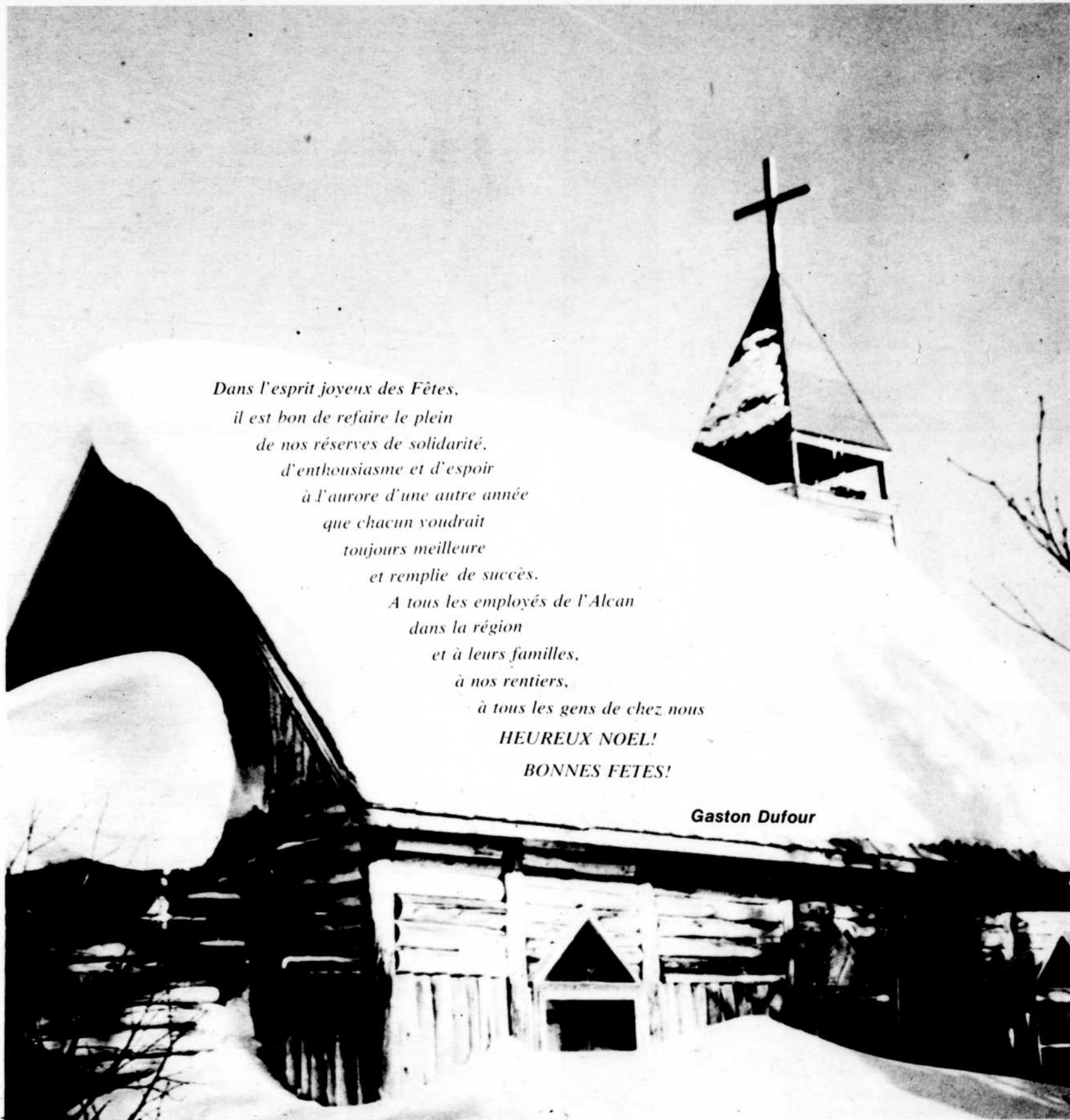
*Dans l'esprit joyeux des Fêtes,
il est bon de refaire le plein
de nos réserves de solidarité,
d'enthousiasme et d'espoir
à l'aurore d'une autre année
que chacun voudrait
toujours meilleure
et remplie de succès.*

*A tous les employés de l'Alcan
dans la région
et à leurs familles,
à nos rentiers,
à tous les gens de chez nous*

HEUREUX NOEL!

BONNES FETES!

Gaston Dufour



Mouvements de personnel



M. J.-B. Rea



M. R. Gosselin



M. S. Rathé



M. G. Binette



M. A. Landry



M. G. Martel



M. P. Hough



M. M. A. Nield



M. de Q. Jones



M. J. V. Sang



M. G. Boulianne



M. C. Mason



M. A. Tremblay



M. A. Dufour



M. J. Rathé



M. L. Hudgin



M. P.-E. Jean



M. J.G. Chiasson

À de nouveaux postes

Du siège social de l'Alcan à Montréal nous arrivent ces nouvelles au sujet de personnalités fort connues dans la région:

Le 1er janvier 1974, M. J. B. Rea ingénieur en chef de projets, Génie-Informatique, sera muté des usines d'Arvida aux services de Génie Alcan, Montréal. Il travaillera dans le domaine des projets et relèvera de l'ingénieur en chef.

M. Renaud Gosselin est maintenant

au siège social de l'Alcan à titre d'agent du personnel des cadres. M. Gosselin est rentré récemment de Guinée où il était directeur administratif de la Compagnie des bauxites de Guinée. Il jouera un rôle de première importance dans le processus de recrutement d'Alcan et apportera son appui à la fonction Personnel.

On se souvient que M. Gosselin était, avant son départ de la région surintendant des Services ferroviaires de l'Alcan.

M. Sylvio Rathé, nommé conseiller en transport

M. Sylvio Rathé, de la division Transport, vient d'être nommé, à compter du 1er novembre, conseiller en transport. Suite à la réorganisation de la division, et afin d'intégrer davantage les services de la distribution et les services ferroviaires, M. Sylvio Rathé a été nommé conseiller en transport. A ce titre, et compte-tenu de l'expérience acquise dans ce domaine et des con-

tacts d'envergure développés dans le monde du transport, il aura la responsabilité de négocier les taux de transport et de mener à terme les ententes conclues pour ce qui a trait au transport. Du même coup, la fonction de chef du transport est éliminée et les tâches correspondantes sont assignées à d'autres personnes des services de la distribution et des services ferroviaires.

Transport Distribution

M. Gérard Binette, à titre de surveillant de la section Transport et documentation des expéditions au département de la distribution de la division Transport de l'Alcan relève dorénavant de M. G. C. Backman, le surintendant du département. Ce changement est entré en vigueur le 1er novembre.

M. Aurien Landry, à titre de surveillant de la section Contrôle du trafic, relève, depuis le 1er novembre, de M. Roger Lafrance, surveillant principal à l'Exploitation du chemin de fer R & S et de M. G. C. Backman, surintendant du département distribution, de la division Transport de l'Alcan.

M. Gilles Martel, surveillant de la section Taux de fret au département de la distribution de la division Transport de l'Alcan, relève depuis le 1er novembre, du surintendant du département.

Centre de recherche Recherche et Développement de l'électrolyse

M. Paul Hough vient d'entrer au service de l'Alcan d'Arvida et fera partie de la section Modélage mathématique du département de Recherche et Développement de l'électrolyse de la division Centre de recherche d'Arvida.

M. MICHAEL A. NIELD occupe le poste d'ingénieur de développement dans la section des cathodes du département de recherche et de développement des procédés d'électrolyse à l'Alcan d'Arvida et à ce titre fait partie, depuis juin dernier, du groupe que dirige M. A. I. Pelman. M. Nield travaillait auparavant aux usines de l'Alcan à Kitimat.

Matières premières

M. de Quincey Jones est entré au service de l'Alcan le 15 octobre 1973 et fait partie d'un groupe de recherche au département des matières premières de la division Centre de recherche d'Arvida.

M. J. V. Sang est entré au service de la section du procédé Bayer au département des matières premières de la division Centre de recherche d'Arvida. M. Sang est entré en fonction depuis le 15 octobre.

Entretien et Services Division de l'électrolyse

M. Gaëtan Boulianne occupe depuis le 1er décembre 1973, le poste de contremaître général à l'entretien des usines d'aluminium III et IV qui relève du service d'entretien - division Electrolyse, à l'Alcan d'Arvida.

Usine de minerai nos 1 et 2

M. Charles Mason, qui était contremaître général d'entretien à la division de la réduction, a été nommé le 1er décembre au poste de technicien principal d'entretien pour les usines de minerai nos 1 et 2 à l'Alcan d'Arvida.

M. André Tremblay est de nouveau entré au service de l'Alcan d'Arvida à titre d'ingénieur d'entretien dans les secteurs "Hydrate" des usines de minerai nos 1 et 2 et ce depuis le 5 novembre 1973.

M. Alain Dufour, à titre de technicien-cadre et depuis le 1er décembre, relève conjointement de MM. K.J. Raedts et S. W. Jurkiewicz, surveillants du procédé pour les sections calcination, broyage de la bauxite et récupération de la cryolithe aux usines de minerai nos 1 et 2, pour s'y occuper du broyage de la bauxite.

(Suite à la page 3)

Projets d'investissements au domaine du coulage

M. Gaston Dufour, directeur régional de l'Alcan, Saguenay et Lac-Saint-Jean, a confirmé, cet après-midi, que l'entreprise étudiait sérieusement des projets de modernisation de ses centres de coulage dans la région. "il est nécessaire, dans la conjoncture actuelle, de reconstruire nos installations de coulage, si l'Alcan désire satisfaire aux exigences de sa clientèle dans les années à venir", de dire M. Dufour. "L'approbation de tels projets signifierait des investissements de plusieurs millions

de dollars échelonnés sur quelques années", de préciser M. Dufour.

"Plusieurs sites sur des terrains de la Compagnie sont à l'étude, mais le choix définitif n'a pas encore été décidé".

On se souvient que M. Dufour avait déjà annoncé, en octobre, que l'Alcan allait porter à 482 000 tonnes par année la capacité réelle des usines d'Arvida. Cette expansion exigera une mise de fonds de \$17 millions.

Alcan vend à ASV une filiale danoise

Alcan Aluminium Limitée et a.s. Ardal og Sunndal Verk (ASV) de Norvège, dans laquelle Alcan a une participation de 50 pour cent, ont convenu que, le 1er janvier 1974, Alcan cédera à ASV toutes les actions qu'elle possède dans Aluminord a.s., sa filiale de transformation de l'aluminium au Danemark.

En conséquence, Alcan vendra à ASV sa participation dans Aluminord

pour \$6 millions. Par cette transaction, ASV s'assure au Danemark une extension directe de ses opérations de transformation de Norvège.

Aluminord est la principale entreprise de transformation de l'aluminium au Danemark. Son chiffre d'affaires annuel est d'environ \$17 millions et elle emploie quelque 400 personnes.

Actuellement, Alcan possède 92,3 pour cent du capital-actions d'Aluminord et le reste appartient à ASV.

Les congés des Fêtes

Noël et le Jour de l'An tombent cette année le mardi; toutes les conventions de travail les donnent comme "congés payés" ou statutaires, donc ce sera congé chômé pour tous, à l'exception des employés occupés aux opérations continues, aux services nécessaires à ces opérations ou aux appels d'urgence.

Outre les jours des Fêtes, il y aura aussi congés le lundi, veille de Noël, 24 décembre et le mercredi, lendemain du Jour de l'An, 2 janvier. Comme c'est prévu déjà dans les conventions collectives, les employés de jour travailleront pendant les deux samedis qui précèdent les fêtes soit les 22 et 29 décembre.

Pour les employés de bureau syndiqués et les employés salariés, ils ne

travailleront qu'un seul de ces deux samedis, suivant des arrangements établis dans chaque département et service.

La Messe de Minuit

Encore une fois, afin de permettre aux employés de quart qui travaillent à Arvida, la veille de Noël, de participer à la Messe de minuit, le changement de quart qui se ferait d'ordinaire à minuit, se fera à 23 h. Ainsi les employés du dernier quart, la veille de Noël ne travailleront que sept heures, tandis que ceux qui travailleront le premier quart du jour de Noël travailleront neuf heures. Si la question du temps supplémentaire se présentait, la prime sera établie selon l'horaire ajusté de travail.

Mouvement de personnel

(Suite de la page 2)

Usine de minerai no 2

M. Jocelyn Rathé, a été nommé technicien du procédé-cadre à l'usine de minerai no 2 de l'Alcan d'Arvida. Il exercera ses responsabilités dans les sections Calcination de l'alumine et rebuts de revêtement de cuves.

Energie Electrique

Shipshaw

M. Lance Hudgin, jusqu'ici contre-maitre de l'entretien du matériel mécanique des centrales de Chute-du-Diable et Chute-à-la-Savane, a été nommé, à compter du 1er décembre, technicien de projets hydro-mécaniques, section génie, à Shipshaw.

Chute-du-Diable et Chute à la Savane

M. Pierre-Eugène Jean, jusqu'ici contre-maitre des services à la centrale d'Isle-Maligne, a été nommé, à compter du 1er décembre, contre-maitre de l'entretien du matériel mécanique aux centrales de Chute-du-Diable et Chute-à-la-Savane.

Produits Alcan Canada Limitée Usine-Lapointe

M. JEAN-GUY CHIASSON fait partie depuis le 1er décembre de l'équipe de direction de l'usine Lapointe de Produits Alcan Canada, Limitée à Arvida. M. Chiasson sera coordonnateur de l'approvisionnement et relèvera du directeur de l'usine. M. Chiasson a travaillé plusieurs années à l'usine de fil machine où il fut contre-maitre.



L'EXECUTIF DU CLUB SOCIAL de l'Usine Saguenay des Produits Alcan Canada. Dans l'ordre usuel, M. Gilles Gaudreault, v.-p., et madame; M. Raoul Arseneault, président, et madame; Mme et M. Raymond Dallaire, ce dernier est secrétaire-trésorier. Etait absent au moment où la photo fut prise le secrétaire-archiviste, M. Henri Emond.

Inscription au régime d'assurance-maladie d'Arvida

L'Association d'Hospitalisation du Québec (Croix-Bleue) a autorisé une campagne d'inscription au régime d'assurance-maladie - accident-hospitalisation. Cette campagne durera jusqu'au 28 décembre et elle est particulièrement destinée aux employés payés au mois ou à la semaine qui ne sont pas déjà membres du régime.

Pendant cette campagne, tout employé éligible peut s'inscrire sans avoir à soumettre de preuve de santé. La protection prendra effet le 1er janvier 1974. Si un employé préfère ne pas adhérer au groupe pendant cette période, il ne lui sera possible de le faire qu'à la date anniversaire du régime, soit le 1er janvier d'une année subséquente. Les nou-

veaux employés peuvent s'y inscrire pendant les trente jours qui suivent la date de leur emploi. Les employés payés sur une base hebdomadaire doivent s'inscrire au régime avant le 21 décembre pour que leur protection débute le 1er janvier 1974.

Pour ce faire, les employés payés à la semaine sont priés de communiquer avec Mme C. Fillion, des Avantages sociaux, numéros de téléphone: 3239 ou 2707.

Quant aux employés salariés qui ne sont pas membres et qui désirent le devenir, ils devront s'adresser à M. J.-Alex Morin, bureau principal, chambre 260, numéro de téléphone: 3340, Arvida.

Soirée du 31 décembre au Club de la direction

Comme par les années passées le Club de la Direction de l'Alcan d'Arvida invite ses membres à la danse du Jour de l'An, le 31 décembre à 21 h 30 au local.

A la suite de suggestions des membres, le nombre de couples est limité à 140 cette année.

En vue de satisfaire le plus de membres possible, les cartes seront en vente aux membres seulement à compter du 12 décembre jusqu'au 26 décembre. Après le 26, s'il reste des cartes, on les vendra aux invités accompagnés d'un membre.

Un membre qui achètera un billet devra produire sa carte afin de pouvoir compléter le talon de celui-ci.

Les représentants de zones ci-dessous auront des billets en main du 12 décembre au 22 décembre. Après cette

date, seuls les membres du comité et les employés des bars auront des billets - ceci pour un meilleur contrôle.

M. Berchmans Bernier
M. Marcel Lapointe
M. Raoul Arseneault
M. Maurice Larouche

Cette activité a comme responsable M. Henri Bouchard. Il a dans son comité MM. Jean Dorval et Peter Hrycko.

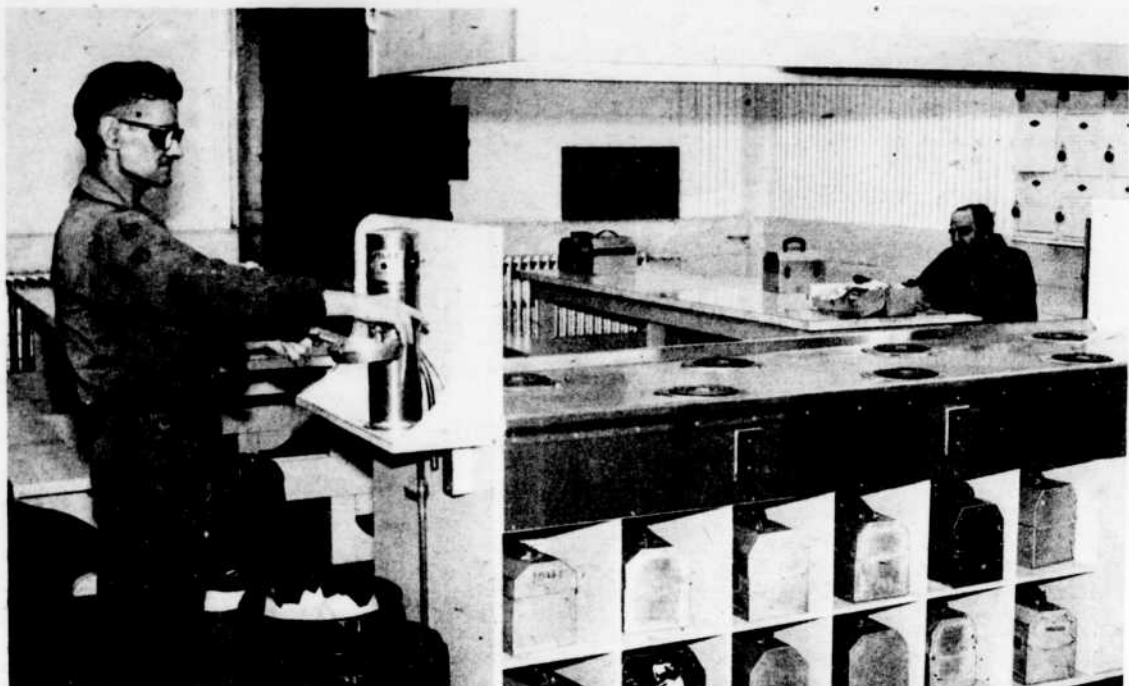
Le programme

Le programme comprend, en plus de la danse et d'autres surprises, un goûter en fin de soirée. L'orchestre Jazz Boys fera les frais de la musique. Prix d'admission: \$10 le couple.

DÈS NEUF HEURES, vendredi matin le 7 décembre, M. Adrien Turcotte, de l'équipe du contremaître, M. Adélarde Lavoie, allait prendre son déjeuner dans sa nouvelle salle à manger. Ce jour-là, cet employé de l'équipe des tiges, de 23 années de service, était entré au travail à 6 heures le matin; histoire de terminer sa journée de travail assez tôt pour aller aux funérailles d'un ami de travail, M. Jean-Paul Carrière.

La salle à manger de la 405:

"Propre comme un sou neuf"



Alma — Oui! elle a bien changé de face, cette salle à manger de la salle de cuves 405, à l'aluminerie d'Isle-Maligne, depuis que les hommes de la division entretien y ont passé. Pendant trois semaines environ, les employés de cette salle de cuves ont dû se réfugier ailleurs pour leur repas: c'était le "grand ménage" de leur salle à manger.

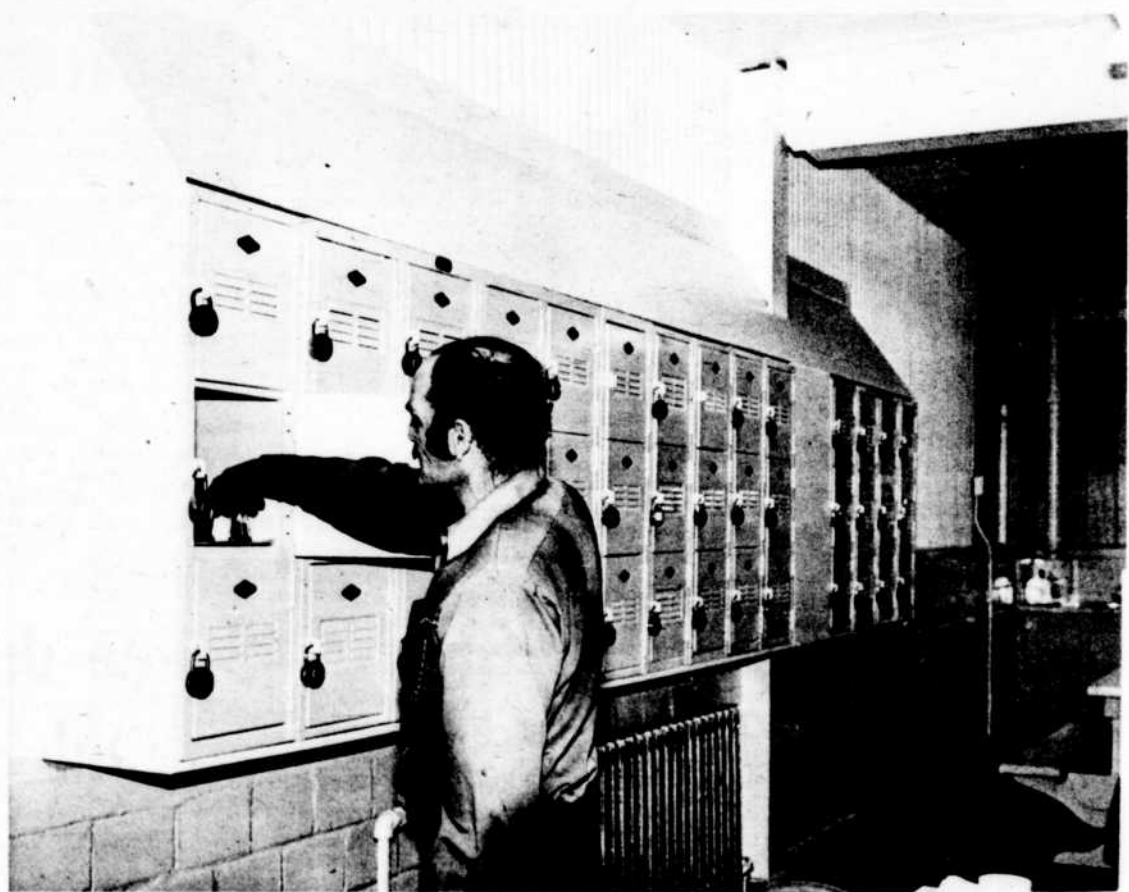
Mais vendredi le 7, lorsque les premiers usagers de ce lieu ont pu aller y prendre, qui le déjeuner, qui le diner ou le café de l'après-midi, l'ennui des trois semaines fut vite oublié, car les hommes qu'avait dirigés M. Roland Tremblay, à qui on avait confié l'entreprise, avaient vraiment fait un beau travail.

Des appareils appropriés

La salle à manger de la 405 est munie des appareils nécessaires à un tel lieu: on y retrouve ainsi un Cascade 40 et deux évier pour la vaisselle; il y a des tables pour accommoder jusqu'à 40 dineurs en même temps; ceux-ci auront à leur disposition, sept éléments chauffants, un fourneau automatique, un bassin bain-marie, un réfrigérateur, un ouvre-boîte, un chauffe-eau Silex pour thé et café et pour les soupes, une hotte d'aspiration au-dessus de la table des chauffe-plats et une unité de climatisation.

Pendant qu'ils y étaient, les hommes de l'entretien ont bloqué des fenêtres inutilisées et ont remplacé les cases à vaisselle, ustensiles, condiments de chacun ainsi que les cases à boîtes à diner. L'éclairage a été remis au point et une peinture fraîche a bien terminé l'ouvrage.

Et maintenant, tout ce qui sera nécessaire, ce sera la collaboration de chacun, afin d'assurer le meilleur usage possible des lieux et de faciliter le travail des hommes affectés au ménage quotidien. Ils aimeront que cette salle à manger demeure le plus longtemps possible, le plus près possible de sa condition de "propre comme un sou neuf": c'est tellement plus agréable pour tous.



DES CASES pour vaisselle, ustensiles, sel et poivre et autres articles nécessaires aux repas. M. Arthur Simard, un

autre vétéran de 21 années de service, aussi de l'équipe des tiges de la 405, se prépare à déjeuner.

Le Lingot

Tirage: 10,550 copies

Journal industriel publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LTEE à Arvida. Pour tous les employés de l'Alcan dans la région.

Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Rédacteur en chef: Ludovic-D. Simard 548-4611 poste 3210

Secrétaire à la rédaction: C.A. Carrier 548-4611 poste 2800

Usine Alcan d'Isle-Maligne: J.J. Marier 662-6461 poste 313

Section anglaise: Mrs. Helen Roberts 548-8073

Petites annonces: 347, Davis Arvida

Abonnement: \$3 par an. Membre de Corporate Communicators Canada.

Dis-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse de nos bureaux: 347 rue Davis, C.P. 370 ARVIDA (Québec) Code Postal: G7S 4K9

DEPÔT LEGAL: Bibliothèque Nationale, Ottawa Bibliothèque Nationale du Québec.



AU COLLOQUE sur les communications tenu récemment à Montréal — Dans l'ordre usuel, MM. Colin C. Young, Pierre Vennat, Jacques-R. Gagnon, animateur, André Fortier, Jean-Marie Ethier et Michel Curti.

Des commentaires, si y en a , y en a peu, y en a guère...

Pas de commentaire, voilà le commentaire trop souvent entendu par les journalistes affamés de nouvelles... en toutes circonstances sans doute, mais surtout en temps de négociations. Pour aborder franchement ce problème qui ne date pas d'hier, la Société canadienne des relations publiques (Québec) inc. invitait plusieurs porte-paroles à se prononcer sur la question et à participer à un colloque à Montréal le 30 novembre dernier.

À la table des conférenciers, MM. Michel Curti, directeur des Relations publiques de l'Alcan, Saguenay-Lac-St-Jean; Jean-Marie Ethier, directeur des Relations de travail, Association des manufacturiers canadiens; André Fortier, directeur des Relations ouvrières, Noranda Mines; Pierre Vennat, chroniqueur économie-finances, la Presse, ancien chroniqueur syndical au même quotidien; et Colin Young, vice-président, Personnel et Relations publiques, Du Pont du Canada, Limitée. L'animateur

était M. Jacques R. Gagnon, vice-président, Publicité Services Limitée.

L'Alcan était également représentée par MM. R. T. Rudd, directeur adjoint, Relations publiques Aluminium du Canada Ltée; Léon-Georges Tremblay, chercheur aux Relations industrielles de l'Alcan à Montréal; Mlle Rachel Bergeron et M. Murray Wardrop, des Relations extérieures d'Alcan Aluminium, Limitée; Louise Doucet, agent de communications Alcan-Shawinigan et responsable de Reflets; MM. Louis Dumont-Frenette et Ludovic-D. Simard respectivement attaché de presse et rédacteur en chef du Lingot aux Relations publiques de l'Alcan, Saguenay-Lac-St-Jean.

M. Curti a expliqué comment la direction régionale de l'Alcan a communiqué avec ses employés et ses autres publics durant les dernières négociations.

Alcan dans une situation favorable quant à ses besoins en énergie

En ce qui concerne ses besoins en énergie électrique, Alcan se trouve dans une situation favorable parce qu'elle a consacré d'importants investissements pour l'aménagement de son propre réseau hydro-électrique.

Pour ce qui est des produits pétroliers dont elle est une grande consommatrice, la Compagnie est protégée par des contrats de fournitures qui garantissent de toute interruption de travail, à moins que la conjoncture ne se détériore considérablement. À l'heure actuelle, elle est bien approvisionnée en certaines matières premières à base de pétrole telles que le coke de pétrole et le brai.

Mais pour l'avenir, ces fournitures

dépendent de différents facteurs qui peuvent les rendre plus ou moins sûres. Alcan avait mis sur pied une commission de l'énergie composée de membres de la haute direction de ses divisions opérationnelles. La tâche de cette commission est d'assurer, par la planification et la coordination, que les fournitures énergétiques à la Compagnie soient aussi protégées (garanties) que possible. Mais il est impossible de prévoir tous les aléas, notamment dans la fourniture de certains matériaux d'importance vitale comme la brique réfractaire qui exige de fortes quantités de pétrole ou de fuel. Une autre source d'inquiétude réside dans l'impact que pourrait avoir la pénurie de pétrole sur le transport.



UN EXHIBIT de plus de vingt pieds de long étalait certains articles du Lingot et certains bulletins de la direction ou communiqués de presse publiés par l'Alcan, Saguenay-Lac-St-Jean, durant les dernières négociations. Cet exhibit, qui mettait de l'ambiance au récent colloque des communications à la Maison du Commerce de Montréal, retient ici l'attention de M. Gaëtan Tessier, à l'extrême droite, directeur du Personnel, Moto-Ski Ltée, La Pocatière. Les autres gens sur la photo sont des représentants de l'Alcan MM. Ludovic-D. Simard, Louis Dumont-Frenette et Léon-Georges Tremblay.

L'Alcan va en appel au sujet du rôle d'évaluation d'Arvida

Par l'entremise de ses procureurs, l'Alcan a logé devant la Cour provinciale, le 30 novembre, un appel de la décision du bureau de révision de la ville d'Arvida concernant l'évaluation de certaines de ses propriétés.

Comme le précise l'appel, la valeur des immeubles en question a été établie par les estimateurs municipaux à \$71,268,855 pour certains biens et à \$419,360 pour d'autres.

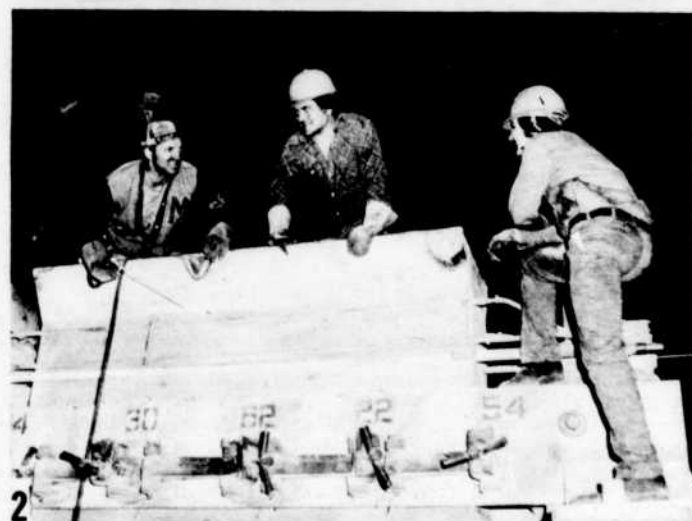
Dans les délais prévus par la loi, l'Alcan a déposé une plainte afin que

des valeurs, au montant de \$12,275,760, soient exclues du rôle d'évaluation, conformément aux dispositions de la Loi sur l'évaluation foncière. Après audition, le bureau de révision d'Arvida a rejeté la plainte de l'Alcan, conservant intégralement l'évaluation établie par les estimateurs municipaux.

En conséquence, l'Alcan n'avait d'autre recours que celui de loger un appel de cette décision devant la Cour provinciale pour faire reconnaître ses droits.

Un défi:

L'équivalent de 6 salles de cuves à remettre en opération aux usines



C'est toute une tâche à laquelle s'attaquait la division de l'Electrolyse au début de septembre. Les conventions collectives de travail venaient d'être signées, l'atmosphère normale de travail reprenait lentement dans l'usine, les gens de la production avaient de nouveau besoin de toutes leurs cuves.

La tâche à accomplir

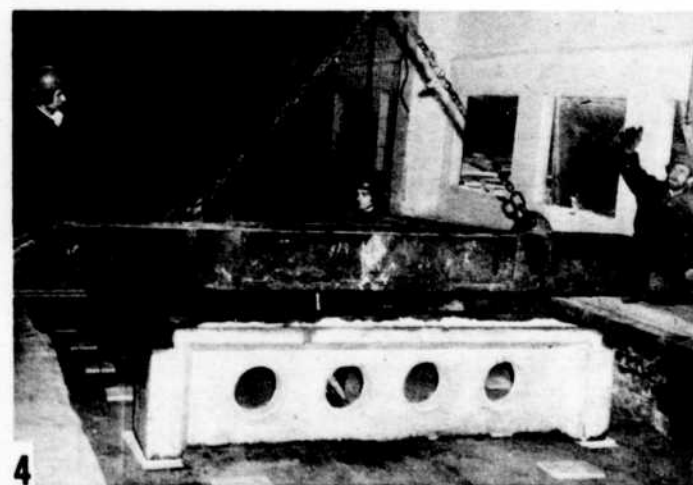
Voici comment se présentait la situation le 1er septembre: la seconde moitié de la salle de cuves 42 avait été entièrement rebâtie, elle était prête à entrer en activité n'importe quel jour; la 52 dont on avait aussi entrepris la reconstruction à neuf avait été laissée en plan, les salles de cuves 26, 48, 56, qui avaient dû être fermées dans le cours des négociations nécessitaient une bonne quantité de travail avant d'être relancées de nouveau en activité.

En termes de travail, les gens du revêtement et de l'entretien avaient devant eux 408 cuves à préparer pour la remise en production et 290 cuves à reconstruire à neuf: c'était toute une entreprise et elle est maintenant sur le point d'arriver à terme.

Une planification est nécessaire

Comme un projet de cette dimension ne se sème pas "au petit bonheur", on a aussitôt convenu d'une bonne planification d'ensemble: un comité, sous la présidence de M. Hall Gordon et réunissant MM. J. Dorval (usine No 4), E.-P. Leblanc (usine No 3), J.-P. Pruneau (usines 1 & 2), G.-L. Duhaime (entretien mécanique), Léonard Girard (personnel), A.H. Topham (génie) et R.-B. Pellerin (revêtement des cuves), se mit aussitôt au travail.

Ils établirent donc d'abord la liste des besoins et priorités: besoins en main d'oeuvre, matériaux, équipement et outillage. Puis à partir des priorités, ils établirent un échéancier pour la remise en production, des salles de cuves: la 48 devant repartir le 15 octobre; la 26, le 30 octobre; la 56, le 28 novembre. Quant à la salle de cuves 52, on avait prévu que la moitié nord devait entrer en production le 7 décembre (elle a commencé le 8, c'est pas mal proche, tout de même), tandis que la moitié sud sera mise en opération vers le 21 décembre. Pour ce qui est des autres cuves, dans les salles demeurées en opération, elles devraient à leur tour être toutes en activité vers le 15 janvier.



Une affaire de participation

Une entreprise comme celle-là se réalise rarement sans la participation de plusieurs: déjà la composition du comité de "remise en condition" des cuves montrait bien que plusieurs groupes allaient être de la partie. Lorsque vint le travail actuel de l'opération "revêtement" et "redépart", il y eut du travail pour les gens du personnel, des services médicaux, des achats, de l'entretien mécanique et électrique, du génie, de l'opération et même des autres alumineries de l'est du Canada: Beauharnois, Shawinigan et Isle-Maligne.

Quand le tout sera terminé, nos équipes auront alors travaillé sur quelque 800 cuves; soit pas loin de l'équivalent de six salles de cuves. Il faut dire que, le long du chemin, il y eut jusqu'à 650 à 750 employés au travail sur ce projet. Et, à moins de contretemps, un peu avant Noël, tous pourront répéter fièrement ce mot de l'histoire: "mission accomplie".

- 1- UN MORTIER DE CIMENT relie les blocs de matériau isolant qui fond le premier rang du revêtement des cuves. Dans l'ordre usuel, MM. Lorenzo Bradet et Donald Gravel voient à cette partie de la tâche, toujours dans l'atelier de l'ex-salle de cuves no 21.
- 2- AU-DESSUS DE LA CUVE se trouvera la superstructure qui retiendra les anodes dans le bain. Ici aussi il y a du travail de réparation à effectuer; y verront MM. Jean Villeneuve, Claude Bolduc et Yves Brassard.
- 3- SUR LE DESSUS DE LA CAISSE se trouve une espèce de collet qui recouvre les côtés de la caisse et du revêtement. Il faut qu'il soit correctement ajusté en place; ce à quoi s'occupent MM. Jean-Yves Tremblay, André Labonté et Réjean Gauthier.
- 4- LA 52 A NU et cette tranchée dans le béton recevra les cuves tout à l'heure. MM. Claude LaVoie, Didier Fortin et Jacques Gagnon voient à ce que ces poutres d'installation soient en position pour la mise en place des caisses de cuves.
- 5- UNE BAIGNOIRE? ... UNE PISCINE?... — Non, un "beau revêtement de cuve" qu'on vient de finir. Dans l'ordre usuel, MM. André Pelletier, Jean-Charles Coulombe, Gilles Perreault, Jocelyn Bélanger et Gervais Gagnon y font le ménage une dernière fois.
- 6- LE COMMENCEMENT D'UNE anode se présente comme suit, lorsque la caisse de cuves a été mise en position. Cette enveloppe recevra la pâte qui subira la cuisson avant la vraie production. Dans l'ordre usuel, MM. Jean Tardif, Gaëtan Potvin, Valmond Mathieu, chef d'équipe, Yvon Michaud, Gérard Lemieux et Claude Lapointe, surveillant technique.
- 7- IL Y A DE TOUTES LES EQUIPES — Ces soudeurs ont aussi participé, avec un bon nombre d'amis de leur occupation, à la reconstruction de la 52. Dans l'ordre usuel, MM. Jean-Louis Gagnon, Jules Simard et Réjean Martel.
- 8- CES CONDUCTEURS D'ALUMINIUM demandent aussi un peu d'attention; ce à quoi s'occupent MM. Lionel Dufour, "26 ans, mécanicien" ajoute-t-il volontairement, et Benoit Bolduc.
- 9- LA CUVE 52 de la salle de cuves 52 sera solide en place; ils s'y emploient, MM. Edouard Dubé, Rosaire Gaudreault et un contremaître Entretien-construction, M. Roger Simard.
- 10- EUX AUSSI ONT DROIT A LEUR PART DE CREDIT dans la construction de la nouvelle 52; ils sont quelques-uns de l'équipe de contremaîtres, réunis un instant dans leur "petit bureau temporaire". Ils sont MM. Léo Duguay, Marcel Rousseau, Robert Tremblay, Suzor Thi-beault et Roger Simard, sans compter les autres contremaîtres qui entrèrent tout à l'heure sur le prochain quart, ou qui ont dû s'éloigner du bureau.
- 11- CA DEVRAIT ARRIVER "DANS LE MILLE" — Le programme mis au point il y a déjà plusieurs semaines donnait le 21 décembre pour la remise en activité de la moitié sud de la salle de cuves 52, et tout semble annoncer que ça arrivera comme prévu. M. Raoul Pellerin, surveillant de l'entreprise pour le département du revêtement est fier d'en faire part au surintendant du département, M. Ray Pallen.





LE SYMBOLE DE LA FSSA FABRIQUE A ALMA — A titre d'hôte au premier congrès de la FSSA, M. Jean-Jacques Tremblay, président du syndicat de l'aluminerie d'Isle-Maligne, est fier de présenter ce symbole-souvenir au

président Jean Halley, dans l'ordre usuel, M. Patrice Bouchard, Mme Halley, MM. Léonce Tremblay, Jean-Jacques Tremblay, Jean Halley, Jos-Albert Côté, l'artisan-auteur du trophée-symbole et Laurent Harvey.

1— "LES TRAVAILLEURS DOIVENT GARDER LE CONTRÔLE de leur syndicats" déclarait, jeudi dernier, M. l'abbé Gérard Dion, directeur du département de Relations industrielles de Laval, aux congressistes de la FSSA réunis à Alma. Dans l'ordre usuel, MM. Martien Bisson, Jean Halley, président réélu, Gérard Dion, Jean-Charles Audet, Denis Simard et Gérard Harvey.

2— UNE VISITE A L'ALUMINERIE — Au cours du congrès de la FSSA, les amis de la centrale d'Isle-Maligne ont aimé inviter les épouses des congressistes à visiter leur centrale, jeudi après-midi. Le lendemain, c'était au tour des employés de l'aluminerie d'inviter ces mêmes épouses à visiter leur usine. M. Lucien Côté, des services du personnel, a dirigé cette visite et montré ce montage audio-visuel de l'Alcan dans le monde. Dans l'ordre usuel, Mmes Denis Deschamplain, Réginald Pelletier, Jean-David Chamberland, Lucien Brassard, Jean-Baptiste Gauthier et Alfred Hébert. A droite, M. Jean-Jacques Poulin qui avec M. Jean-Paul Pilote, avait été le guide des invités.

La FSSA tient son premier congrès à Alma

Alma — La Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium a tenu, la semaine dernière, son premier congrès annuel au Manoir du Rocher à Alma. Inauguré mercredi après-midi, il se terminait samedi.

Tenu sous le thème "indépendance" vis à vis les autres organisations syndicales, le congrès a cependant établi qu'il y aura collaboration au besoin avec les autres centrales. Jeudi après-midi, les congressistes, réunis sous la présidence de M. Jean Halley, ont reçu M. l'abbé Gérard Dion, directeur du département des Relations industrielles de Laval, orateur invité.

Au moment de l'élection, samedi, les congressistes ont réélu les cinq membres sortant du comité exécutif, savoir MM. Jean Halley, président; Gérard Harvey et Denis Simard, vice-présidents, Jean-Charles Audet, secrétaire, et Martien Bisson, trésorier. Ils ont également élu, au troisième poste de vice-président établi un peu plus tôt lors des amendements à la constitution, M. Jean-Jacques Tremblay, président du syndicat des employés de l'aluminerie d'Isle-Maligne. On a signalé que les trois vice-présidents représentent les alumineries, autres que celle d'Arvida, la division transport et la division énergie électrique.

MM. Léonce Tremblay, de l'usine d'Isle-Maligne, et Gérard Harvey, de la centrale d'Isle-Maligne, s'étaient vu confier la responsabilité de l'organisation matérielle du congrès.

Jeudi après-midi, les épouses des congressistes ont visité la centrale Alcan d'Isle-Maligne, tandis que vendredi après-midi, elles visitaient l'aluminerie d'Isle-Maligne.

Cours de conversation anglaise

Des cours de conversation anglaise seront donnés au Saguenay Valley High School. Les dates d'inscription seront les 17, 18 et 20 décembre entre 19h et 20h. Le coût de ces cours est de \$12, somme qu'on exigera à l'inscription. On peut obtenir plus d'informations en communiquant par téléphone au no 548-5688, après 16 heures.





DANS LE BUT DE FAVORISER l'implantation du nouveau système de distribution du travail, un comité syndical-patronal a été formé au service portuaire de la division du Transport de l'Alcan à Port-Alfred. Son rôle consiste à surmonter, dès qu'elles se présentent, les difficultés pouvant survenir. Dans l'ordre usuel, les membres de ce comité: MM. Bernard Tremblay, vice-président du Syndicat (section Powell); Mendoza Bouchard, chef de la section des marchandises diverses; Roland Simard, de l'administration des systèmes de distribution du travail; Denis Cliche, conseiller en relations de travail; Gilmond Tremblay, vice-Président du Syndicat (section Duncan); et Denis Simard, président du Syndicat.

Pour la période secondaire de navigation, un système amélioré de distribution du travail à Port-Alfred

Les services portuaires de la division du Transport de l'Alcan à Port-Alfred mettront en application pour la première fois à la fin de l'année un système amélioré de distribution du travail durant la période secondaire de navigation. Ces dispositions, qui ont été négociées et insérées dans la nouvelle convention collective, ont récemment été expliquées aux intéressés, les employés saisonniers payés à l'heure, lors de rencontres d'information organisées par la Compagnie. A ces réunions étaient aussi présents des représentants des équipes de négociation patronale et syndicale.

Les principaux avantages par rapport au système en vigueur lors de la période de navigation 1972-73 sont les suivants:

- Un certain nombre d'employés auront un horaire régulier de travail et ne seront plus soumis aux appels quotidiens.
- Les employés sujets aux appels quotidiens sauront désormais la veille s'ils travaillent le lendemain et ils n'auront plus besoin de se présenter au port pour connaître les besoins de main-d'oeuvre.

Période secondaire

C'est ainsi que, du 30 décembre au 30 mars de l'an qui vient, soit la période secondaire de navigation 1974, le travail sera distribué en tenant compte du rythme ralenti de la navigation et de la disponibilité des employés en cause. Cette distribution du travail se fera dans l'ordre suivant:

- Les employés "cédulés" non attachés à un département.
- Les employés disponibles en tout temps au cours de la période secondaire de navigation.
- Les employés qui sont appelés à tour de rôle pour combler les besoins de main-d'oeuvre.
- Ceux qui ont 55 ans d'âge et 20 ans de service et

qui ne sont pas déjà inclus dans l'un ou l'autre des groupes précédents.

Quant au nombre des employés dans chaque catégorie, il peut varier en fonction des activités maritimes aux installations de la Compagnie à Port-Alfred.

Appel au travail

Chaque employé des trois dernières catégories saura la veille s'il est requis de travailler le lendemain et sur quel quart. Chaque jour, à compter de 19 h, un système téléphonique renseignera les employés sur les besoins de main-d'oeuvre du lendemain en énumérant le numéro d'appel de chaque employé requis de se présenter au travail.

Les employés de la première catégorie ont un horaire régulier de travail et ne sont pas soumis aux appels quotidiens.

Déploiement de main-d'oeuvre

- Tout employé de l'une ou l'autre des catégories se voit attribuer une tâche primaire. (Une tâche primaire est celle sur laquelle l'employé a été assigné le plus souvent au cours de la dernière année).
- Au début de chaque quart de travail, l'employé est d'abord assigné à sa tâche primaire, compte tenu des besoins; sinon, il est assigné à toute autre tâche au port.
- Au cours d'un quart, lorsque l'employé a terminé sa première assignation, il peut être assigné à toute autre tâche au port et ne peut déplacer un autre employé.

Les primes

- L'employé appelé pour la relève de 1600 à 2400 heures reçoit une prime d'une (1) heure de paie.

b) L'employé qui travaille entre 1200 et 2400 heures le samedi est rémunéré à taux et demi.

c) L'employé appelé au travail et qui est retourné sans possibilité de travail reçoit une prime de dédommagement de \$5.00.

Le nouveau système permet une répartition équitable du travail, tient compte de la disponibilité des employés, leur permet d'intégrer à leur revenu des bénéfices provenant de mesures sociales gouvernementales et leur assure un revenu décent au cours de cette période où le travail se fait plus rare.



LE 2e MEILLEUR LAIT DE LA COOP D'ALMA — La ferme Mistook de l'Alcan, chemin Mistook 11e d'Alma, s'est vu décerner le certificat du 2e rang pour la meilleure moyenne de qualité de lait fourni à la Laiterie coopérative de la Coopérative agricole d'Alma au cours de l'année. C'est le fermier de la ferme Mistook, M. Georges-Henri Lavoie qui s'est vu présenter le certificat au cours d'une rencontre ces jours derniers. Dans l'ordre habituel, M. Xavier Fortin, président de la Coopérative, M. Georges-Henri Lavoie, fermier lauréat de l'Alcan et M. Paul-Emile Gagnon, gérant de la Coop.

Merry Christmas to All!

Christmas in Canada

Christmas in Canada is a pot-pourri of customs. Canada has such a wide diversity in its Ethnic Groups that it would be hard to describe all of the many ways in which Canadians celebrate the Birth of Christ.

On the West Coast

On the Pacific Coast, Vancouverites are especially partial to Christmas celebrations and they have a unique "Singing" Boat Flotilla which is an annual affair. Imagine a large boat lit from stem to stern and a choir up in the rigging. A Christmas tree covered in lights stands in the stern. This is accompanied by fishing smacks, water boats, house boats and private yachts all beautifully decorated. This is called the Yuletide Flotilla and welcomes all incoming vessels to Vancouver Harbour with a message of "Peace on Earth". The lights are reflected in the dark waters of the bay like enormous fire works. This event draws visitors from all over the West Coast and from the United States.

Like a Giant Christmas Card, the streets are thronged by people wearing Elizabethan costumes and carrying the traditional bunch of mistletoe. They also carry out the custom of tossing a holly branch onto the burning Yule log. This signifies the burning of the old years sins and the slate is wiped clean for the coming of the New Year.

Some prefer a holiday

In Alberta, one of the customs has been, and is, to have a skiing Christmas holiday. In Banff and Jasper the ski resorts prepare for a vast number of visitors and their families, and special Christmas programmes are prepared: midnight sleighrides and enormous outdoor barbecues; torch light ski processions to church for the Christmas services; and the Boars Head carried around the dining room - not on a plate but on a pair of snow shoes. Families have often followed this celebration of Christmas for many years through.

Further East

In Toronto, Christmas starts at the beginning of November with one of the worlds longest Santa Claus parades. Nostalgia is satisfied at the Toronto-Mackenzie House, where all the "serving wenches" wear Elizabethan costumes, and fiery punch, marchpane and Christmas Cakes are served. In Quebec, Christmas is a religious experience first of all and after that, Reveillon!

Weeks have been spent preparing the food for this night, when all the family traditionally gather together after long absences. It is not unusual to receive forty or fifty people at this time, and the festivities include old and young.

The East Coast

Perhaps it is in Nova Scotia that one really realises that there is a strong Scottish heritage in the Canadian Mosaic. Here it is of course "Hogmanay" when all the celebrations are held.

Christmas is spent quietly, in going to church and eating traditional fare, but it is really on New Years Eve that the Provinces many Scots all go out. Highland dancing, first footing and ceilidhs are held all over, and pity the poor head next day.

In Newfoundland, the old tradition of the Mummers is kept. They come to the house in groups of eight or ten, disguising themselves and their voices and perform a small seasonal play. After this they demand hospitality and mince-pies and a concoction made of hot water and syrup is handed out, then on to the next house. Usually the group has a musician with them and they stop and sing carols now and then.

So, across Canada, Elizabethan customs mingle with seventeenth century.

French and Scottish Customs, not to mention all those other groups who also add their particular ethnic flavour and traditions at this time of year. A Happy Christmas to all of you and a very Happy New Year.

They Haven't The Time

You understand, Lord, they haven't the time.
They are truly occupied, truly rushed.
There is shopping to do, drinks to buy.
The tree to decorate and the Christmas cards to write.
They are truly busy, truly rushed.
You understand Lord, modern life, You know how it is.

The Christmas Eve parties, the pies to bake.
The house to polish, housework to do.
Everything must shine, and all must be ready for the great night.
The records and the beer.
Hairy Father Christmas and pine branches.
You understand Lord, they haven't the time

They want everything ready, just so, for the big night.
They must be prepared, better dressed than the friends and relatives, much better.
You know how it is,
You understand Lord, they haven't the time.



There are presents to wrap, the crib to decorate.
Midnight service a "Tradition" and "O Come all Ye Faithful, Good King Wenceslas
And While Shepherds Watched" to sing before the party.
You understand Lord, they're in a hurry.
Modern Life you know how it is.

Look at them in the snowy streets,
Parcels in their arms, one sees them in crowds, dreaming of Christmas
Like a spoilt child who never thinks of the needs of others.
You understand Lord, they haven't the time.

There is no place for You in the inn of their hearts.
Modern life You know how it is.
You understand Lord,
At Christmas there is no time left for You. Source Unknown

Christmas Church Services

Anglican and United Christmas Tide services for the Pastoral Zone of the Saguenay-Lake St. John are as follows:
December 23rd, Sunday. Holy Communion at 9 a.m. and Morning Service at 10 a.m. in Arvida.

December 24th, Christmas Eve. 7 p.m. at Riverbend, a service of Carols and Christmas Communion.

At 10 p.m. in Arvida 1st United Church a joint Carol service and First Communion of Christmas. There will be a brief pause between the two parts of the service for those unable to stay. Coffee and conversation will be available downstairs in the U.C. hall from 9.15 to 9.45 p.m.

December 25th, Christmas Day. St. Andrews' Kenogami. Family service of Carols and Christmas Communion at 11 a.m.

Sunday, December 30th. Holy Com-

munion at 9 a.m. in Arvida. Family service led by the Young Adults at 10 a.m.

For the Dolbeau Community, a service of Carols and Christmas Communion at 4 p.m. (December 30th).

December 31st, New Years' Eve, a watchnight service in Arvida at 8 p.m. until 9 p.m.

January 6th, Epiphany. The Feast of Kings. 9 a.m. Holy Communion at St. Andrews, Kenogami. Holy Communion at 10 a.m. in Arvida.

For Roman Catholics, there will be mass at 9.30 p.m. in St. Therese, also at 10.45 and 12.00 midnight. Neo-Canadians may go to St. Mathias Church on the 24th of December to make their confessions from 2 p.m. - 5 p.m. and Mass will be sung for them in St. Lucies' school Arvida from 10 p.m. - 12 midnight on Dec. 24th.



"FACES OF THE SAGUENAY" is the title of an exhibition of paintings at present on view at Arvida Town Hall. They are by Dr. W.A. Smirnoff, B.A.I.F.Ph.D.Dsc. Dr. Smirnoff is a research scientist for the Forestry Research Centre of the Ministry of the Environment and is also visiting professor of Micro-biology at Laval University. His education and background show in his paintings. They all have the love of living things that one would expect from a biologist. The colours are true and clear and the detail is crisp and sharp. This is primarily an exhibition of nature in all her seasons and the accuracy with which Dr. Smirnoff has painted each wildflower and tree is remarkable. Kay Gordon and Mary Sloan are admiring one of the exhibits which is a winter landscape. The photograph does not really do justice to the painting so you will have to visit the exhibition for yourself. It is open until Sunday, December 16th and is well worth a visit. The ladies of the Arvida Arts Committee are to be congratulated on their initiative.



LE FONDATEUR du Club social de l'Usine Saguenay et premier président, M. Marcel Jean, avant-dernier à droite, reçoit un témoignage d'appréciation du nouveau président M. Raoul Arseneault. Au cours de cette soirée qui s'est déroulée récemment au Club de la direction de l'Alcan d'Arvida, M. D. M. Archer, directeur du Centre de recherche, a félicité un de ses anciens employés, M. Marcel Labrecque, deuxième de gauche, aujourd'hui à l'Usine Saguenay et le premier à atteindre 25 ans de service à cet endroit.

Le papier d'emballage Alcan pour les Fêtes

L'Alcan offre toujours en vente à ses employés du papier d'emballage Alcan pour les Fêtes et selon M. Charles-H. Bergeron, du magasin central des usines d'Arvida, il y en a pour tout le monde. En effet, précise M. Bergeron, avec la quantité reçue, il est peu probable qu'on ne puisse suffire à la demande. Il rappelle aussi que ce papier d'emballage Alcan peut servir en toute occasion et non seulement pour les cadeaux de Noël.

Chaque rouleau contient 8 feuilles de 28" x 40" dont les dessins sont différents. Le rouleau de 8 feuilles se vend \$2.10 chacun et on peut s'en procurer aux endroits suivants:

Alcan, Arvida: Magasin central des usines, heures d'affaires: 9 h à 10 h et 16 h à 17 h du lundi au vendredi inclusivement. — Papeterie du bureau principal, heures d'affaires: 8 h 30 à 10 h et 13 h 30 à 15 h du lundi au vendredi inclusivement. — Magasin no 5, Centre de recherche, heures d'affaires: 8 h 30

à 10 h et 13 h 30 à 15 h 30 du lundi au vendredi inclusivement.

Alcan, Alma: Bureau des articles d'aluminium, heures d'affaires: 9 h à midi et 13 h 30 à 17 h mercredi, jeudi et vendredi.

Energie Alcan

Shipshaw — Magasin de la centrale.
Chute du Diable — Bureau de M. Léonce Beaulieu.

Chute des Passes — Bureau de M. Guy Gagnon.

Chute Savane — Bureau de M. Maurice Lindsay.

Rappelons, mentionnait M. Bergeron, qu'à chacun de ces endroits, les employés peuvent acheter les rouleaux d'aluminium de 12" de largeur par 200 pieds de longueur et ceux de 18" de largeur par 100 pieds au prix de \$2.10. On y offre aussi des rouleaux plus volumineux de 12" x 900 pieds de longueur et de 18" de largeur x 450 pieds de longueur au prix de \$7.50.

les petites annonces

A vendre — For sale

VALIANT 6 cylindres, 1963. Millage 65,000 milles. Très propre, automatique. S'adresser au no de tél.: 548-8471.

BON PNEUS D'HIVER (crampons) et pneus d'été (radiaux) pour auto de marque Capri. Tél.: 548-3861, Robert Fillion.

44 VOLUMES, collection Sylvie, tous recouverts, auteur René Philippe. Valeur \$44.00 pour \$35.00. Tél.: 543-9139.

FOURNAISE à l'huile, prix \$20.00. Tél.: 543-9139.

SAPINS DE NOËL, très beau choix. Tél.: 548-6549.

MANTEAU HIVER POUR DAME avec simili-fourrure grandeur 12-14; postiche neuf châtain, \$10; paletot hiver pour homme grandeur 42 avec collet simili-fourrure; costume grandeur 12-14. Tél.: 548-7452.

TRAINEAU ESQUIMAU presque neuf en fibre de verre pour auto. Tél.: 544-2736 (P.-A.)

HUMIDIFICATEUR A TAMBOUR ROTATIF pour système chauffage air chaud, 3 mois d'usage; prix d'origine. Tél.: 548-8086.

UNE FOURNAISE de 90,000 BTU à l'air chaud — Réservoir de 200 gallons ainsi que la tuyauterie qui s'y rattache — S'adresser à M. Albani Ounard. Tél.: 547-8558.

LITS SUPERPOSES "roues de chariot" 39" x 72"; sommier-caisse et matelas, peuvent être utilisés en lits jumeaux Bon état \$75. Tél.: 548-8462.

TELEVISEUR RCA 23 POUCHES, n. et b. meuble, logeant deux haut-parleurs, presque neuf \$100. Tél.: 548-6957.

PATINS "BLACK PANTHER" BAUER, pointure 8 1/2 (homme) presque neufs. Tél.: 548-8090.

LIT DE BEBE ET BUREAU avec miroir "Lépine" aussi matelas neuf; aussi carrosse de luxe peut servir lit d'automobile et ensemble de bouteilles Playtex. Tél.: 543-3791.

NECROLOGIE

M. J.-P. Carrière

Est décédé le 4 décembre, à l'âge de 44 ans et 8 mois, M. Jean-Paul Carrière d'Alma. Conducteur de pont-roulant dans la salle de cuves 405, à l'aluminerie d'Isle-Maligne, M. Carrière comptait près de 22 années de service à l'Alcan.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Carmen Lavoie et neuf enfants, sept fils et deux filles.

M. Albert Arguin

M. Albert Arguin, rentier de la ville de Kénogami, est décédé le 20 novembre à l'âge de 65 ans et 5 mois. Il était le frère de M. Donat Arguin, contremaître de l'Alcan à Beauharnois, le beau-père de M. Henri Belley, photographe à l'Alcan d'Arvida, et de M. Raymond Belley, soudeur, également à l'Alcan d'Arvida.

M. L. Hébert

Est décédé le 30 novembre, à l'âge de 75 ans, M. Ludger Hébert, du Foyer des Années d'or à Kénogami. Ex-contremaître à l'usine d'aluminium en poudre, M. Hébert comptait plus de vingt années de service à son crédit, au moment de sa retraite, le 1er décembre 1963.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Eudoxie Deveau et six enfants, deux filles et quatre fils.

Mme P. Barr

Est décédée le 29 novembre 1973, à l'âge de 63 ans et 8 mois, Madame René Barr, née Pierrette Gagnon, d'Arvida. Ex-réceptionniste aux usines Alcan d'Arvida, à la retraite depuis le 1er avril 1970, Mme Barr avait alors dépassé les seize années de service dans l'entreprise.

La défunte laisse dans le deuil, son époux, M. René Barr, du bureau de la paie aux usines d'Arvida et son fils, Daniel, aux études à Jonquière.

M. L. Tremblay

Est décédé subitement, mercredi matin, le 12 décembre, alors qu'il allait entreprendre sa journée de travail, M. Léger Tremblay, de St-Fulgence. Agé de 54 ans et 8 mois, M. Tremblay, contremaître à la section calcination de l'usine de minerai no 1 des usines Alcan d'Arvida, comptait plus de 32 années de service.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Gabrielle Tremblay, quatre enfants, dont une fille mariée, un gendre et un petit-fils de quelques jours. Il laisse aussi son père et sa mère, M. et Mme Cléophas Tremblay. Deux frères du défunt, MM. Bertrand et Jean Tremblay travaillent aux usines d'Arvida, le premier, contremaître au revêtement des cuves et le second, du service de l'expédition à l'usine de coulage no 3 et 4; un beau-frère, M. Fernand Lavoie, fait partie de l'équipe des peintres aussi des usines d'Arvida.

PATINS POUR GARÇON, gr. 1 pt. paire de skis avec paire de bottines, gr. 1 à 2 pts, deux courroies de plastique avec crampons pour fixer les tapis. Le tout à l'état de neuf, à vendre à prix d'origine. Tél.: 548-4385.

HEATHKIT MONO TUBE AMPLIFIER, Heathkit AM tube tuner, Garrard turntable with cartridge, Hi-Fi speaker, super thin and a stereo solid state amplifier. Bargain. Tél.: 548-4994.

X-MAS TREES real good choice for indoor-outdoor. Richard Savoy, 250 Lamarche, Arvida. Tél.: 548-6549.

"WAGON-WHEEL" bunk beds 39" x 72", box spring and mattress may be used as twin beds. Good condition. \$75. Tél.: 548-8462.

MAISON 5 1/2 PIECES, deux salles toilette, tapis dans toutes les pièces, près des bureaux Alcan \$135. Tél.: 548-3054.

Divers

TROUVE UN GANT EN CUIR NOIR DOUBLE, pour dame. Tél.: (usines d'Arvida) 2426 (demander Rollande).

Somme à la recherche d'une personne possédant une enregistreuse sur fil métallique, afin de procéder à la retranscription d'un enregistrement fait au Séminaire de Chicoutimi en 1949. Pour renseignements, prière de communiquer avec M. Pierre-Julien Villeneuve, téléphone 547-3841, après 17 heures.

A louer — To rent

LOGEMENT 4 1/2 pièces, chauffé, entrées pour lessiveuse et sècheuse; libre immédiatement à 930 A, rue Notre-Dame, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-8106.

APPARTEMENT 1 1/2 pièce, meublé, éclairé, chauffé, tapis mur à mur, stationnement privé; libre immédiatement. Arvida. Tél.: 548-3505.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, meublé ou non, peint à neuf à 2034, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-3113.

A ARVIDA, UNE CHAMBRE SPACIEUSE seule ou avec pension près de l'hôtel de ville et du Centre commercial — Confortable — libre — Tél.: 548-6501.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, eau chaude fournie, plancher tuiles, stationnement, centre-ville de Kénogami. Tél.: 547-8117.

LOGEMENT 3 1/2 pièces à 151, rue St-Simon, Jonquière, \$35/mois. Tél.: 547-0748.

LOGEMENT six pièces, entrée indépendante, disponible immédiatement à 252 rue LaSalle, Arvida. Tél.: 548-3520.

Fiançailles

Dimanche, le 25 novembre, eurent lieu les fiançailles de Mlle Mona Gagnon, fille de M. et Mme Adrien Gagnon d'Arvida à M. Daniel Munger, fils de M. et Mme Achille Munger de Jonquière.

UTILISEZ
DES TIMBRES
DE NOËL

Réception de la presse à Arvida

Relations franches et cordiales entre l'Alcan et les journalistes

La réception que la direction régionale de l'Alcan offrait aux représentants de la presse au Saguenay-Lac St-Jean, jeudi le 6 décembre dernier au Manoir du Saguenay, revêtait cette année un caractère un peu plus particulier que par les années passées.

C'était un vingt-cinquième anniversaire pour les journalistes. En effet, depuis 25 ans, à l'occasion de la période des Fêtes, les professionnels de la communication rencontrent ainsi les dirigeants des différentes installations de l'Alcan chez-nous.

Comme le signalait M. Michel Curti, directeur des relations publiques de l'Alcan au Saguenay-Lac St-Jean, c'est en janvier 1948 que pour la première fois la direction de l'Alcan offrait un cocktail et un dîner au Manoir du Saguenay auxquels participaient 24 personnes, journalistes et représentants de l'Alcan. Jeudi dernier, 61 représentants de la presse participaient à la réception et permettaient à une trentaine de

cadres de l'Alcan de les rencontrer dans une atmosphère de cordialité.

M. Curti en a profité pour signaler l'explosion du nombre des journalistes et de leur professionnalisme. Cela a nécessairement pour effet de provoquer de plus en plus de rencontres entre les dirigeants d'entreprises, notamment ceux de l'Alcan et les spécialistes de la communication. Ces rencontres, ajoutait M. Curti, qui se produisent sur les grandes avenues de la communication que balise le choc du futur.

"L'ouverture d'esprit à l'endroit des communicateurs de l'actualité régionale qu'a pratiquée la direction de l'Alcan va se poursuivre" a dit M. Curti. Il concluait en précisant que fort de l'appui de la direction régionale de l'Alcan, ayant à sa tête M. Gaston Dufour, les relations franches et cordiales qui avaient été établies avec la presse dans le passé allaient se continuer dans l'avenir.



EN TETE A TETE avec le directeur régional de l'Alcan au Saguenay-Lac St-Jean, l'on reconnaît quelques journalistes prenant le dîner lors de la réception de l'Alcan à l'intention des membres de la presse régionale à l'occasion de la période des Fêtes. Ce sont de g. à d. MM. Eugène Michaud, CKRS; M. Pierre Chamberland, CBJ, Lucien Emond, Le Quotidien; M. Gaston Dufour, et Bertrand Tremblay, Le Quotidien.



MM. RENE PREVOST, directeur du Service Immobilier de l'Alcan au Saguenay-Lac St-Jean et John Deptuck, directeur adjoint de la division de la Chimie à l'Alcan d'Arvida sont ici attablés avec trois membres de la presse régionale à l'occasion de la réception de la période des Fêtes à l'intention des journalistes. On reconnaît de g. à d. MM. René Prévost, Yvon Rhainds, Le Quotidien, Jean-Claude St-Pierre, l'Etoile du Lac; John Deptuck et Bertrand Genest, du journal Le Quotidien.



LE DIRECTEUR des Relations Publiques de l'Alcan dans la région, M. Michel Curti est ici photographié en compagnie de journalistes de la région qui avaient répondu à l'invitation de l'Alcan qui les conviait à une réception au Manoir du Saguenay le 6 décembre dernier. On reconnaît de g. à d. MM. Pierre Raymond, Le Quotidien et Claude Poulin, CJPM-TV, Mlle Yolande Brassat, Progrès-Dimanche; M. Curti, Milles Louise Tremblay, Progrès-Dimanche et Marjolaine Lord-Laberge, CBJ.



MM. AIME GAGNE, des relations publiques de l'Alcan à Montréal et autrefois directeur des relations publiques de l'Alcan dans la région, et M. J.-Gérard Lamontagne, toujours profondément attaché au monde du journalisme dans la région, étaient présents à la première réception des journalistes en 1948. Leur rencontre 25 ans plus tard leur a sans doute permis d'échanger quelques souvenirs et d'aborder plusieurs questions d'actualité.